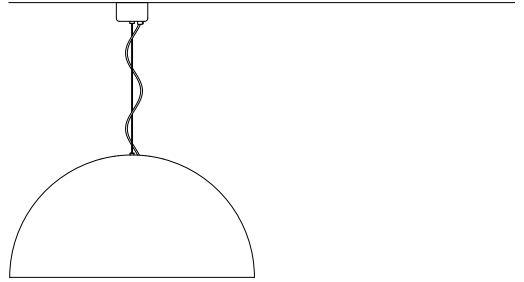


BÄRO

Retail
Lighting

Pendiro QT E27



Montage- und Bedienungsanleitung

Installation and Operating Instructions

Notice de montage et mode d'emploi

Istruzioni per il montaggio e il funzionamento

Instrucciones de montaje y de servicio

Asennus- ja käyttöohje

Monterings- og bruksanvisning

Instrukcja montażu i obsługi

Инструкция по монтажу и эксплуатации

Návod na montáž a obsluhu

لي غش تال او بي كرتل تاداش را!



Pendiro QT E27

DEUTSCH

Diese Anleitung ist vor Installation und Verwendung der Leuchte zu lesen und aufzubewahren.

ALLGEMEINE HINWEISE

Die Leuchte entspricht den aktuell gültigen Normen und Vorschriften. Sie erfüllt die Anforderungen der Schutzklasse I nach DIN EN 60598-1. Es können Leuchtmittel mit einem E27-Anschluss bis 150 W verwendet werden.

Der bestimmungsgemäße Gebrauch umfasst die Beleuchtung von Gegenständen und Objekten in ortsfesten Innenräumen. Die Schutzart ist IP 20. Eine andere Nutzung gilt nicht als bestimmungsgemäß. Durch technische Weiterentwicklungen sind Änderungen vorbehalten. Es gelten die technischen Daten des jeweils gültigen Datenblattes. Schäden, die durch das Missachten der Hinweise auftreten, fallen nicht unter die Gewährleistung. Die Leuchte ist für eine Umgebungstemperatur von 25°C ausgelegt. Temperaturen über 40°C können die Leuchte schädigen und die Lebensdauer erheblich verkürzen.

SICHERHEITSHINWEISE

Die Montage darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Die örtlichen Einbaubestimmungen sind dabei einzuhalten. Vor Montage und Wartungsarbeiten ist das Netz freizuschalten. Die Montage mit Multiadapter darf nur an ordnungsgemäß montierte Stromschienen erfolgen. Die Sicherheitshinweise für die Montage der Stromschiene sind zu beachten. Die dort angegebenen Abstände der Aufhängung dürfen nicht überschritten werden.

Die Leuchte wird während des Gebrauchs warm. Kühlöffnun-

gen müssen staubfrei bleiben und dürfen nicht abgedeckt werden. Die Anschlusselemente sind für den Einbau in normal entflammbares Material zugelassen. Der Sicherheitsabstand zu brennbaren Materialien ist einzuhalten.

Das Anbringen von Aufklebern oder anderen von BÄRO nicht zugelassenen Teilen ist unzulässig. Ersatz- und Ergänzungsteile müssen durch die Firma BÄRO bezogen oder freigegeben werden. Leuchten ohne Funktion oder flackernde Leuchten sind vom Netz zu trennen. Nicht direkt in die Lichtquelle schauen. Bei Störungen informieren Sie bitte den BÄRO Service (Kontaktdaten auf der letzten Seite).

Pendiro QT E27

ENGLISH

Please read these instructions before installing and using the luminaire and keep them in a safe place.

GENERAL INFORMATION

The luminaire complies with currently valid standards and regulations. It meets the requirements of protection class I in compliance with DIN EN 60598-1. The luminaire is designed for lamps with E27 150 W 220 V En Class A.

The intended use is the illumination of items and objects in permanent interior rooms. The protection rating is IP 20. Any other use does not count as intended use. We reserve the right to make modifications due to technical advances. The technical data of the valid data sheet applies in each case. Damage caused by disregarding the instructions is not covered by the warranty. The luminaire is designed for an ambient temperature of 25°C. Temperatures above 40°C can damage the luminaire and greatly shorten the service life.

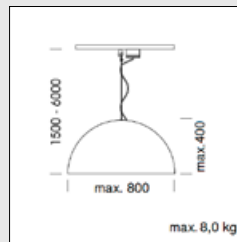
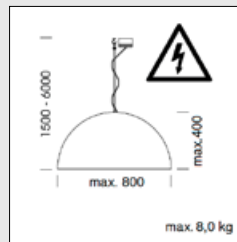
SAFETY ADVICE

The luminaire may only be mounted by a qualified electrician. The local installation regulations must be adhered to during this procedure. The mains supply must be disconnected before installation and maintenance work is carried out. Installation with a multi-adaptor only on properly mounted tracks. The safety instructions for mounting the tracks must be observed. The suspension distances specified there must not be exceeded.

The luminaire becomes warm during use. Cooling openings

must remain free of dust and must not be covered. The connecting elements are approved for fitting in normally flammable materials. The safety clearance to flammable materials must be adhered to.

The affixing of stickers or other parts not authorized by BÄRO is forbidden. Replacement and additional parts must be procured from or approved by BÄRO. Luminaires that do not work or flicker must be disconnected from the power supply. Do not look directly at the light source. In the event of malfunctions please inform BÄRO Service (contact information on the last page).



Pendiro QT E27

FRANCAIS

Prière de lire ce mode d'emploi avant d'installer et d'utiliser la lampe puis de le conserver afin de pouvoir le consulter par la suite.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

La lampe est conforme aux normes et réglementations en vigueur. Elle répond aux exigences de la classe de protection I selon la norme DIN EN 60598-1. Les ampoules avec un culot E27 et une puissance maximale de 150 W sont autorisées.

L'utilisation prévue inclut l'éclairage d'objets et de zones dans des pièces en intérieur. Le degré de protection est IP20. Toute autre utilisation est considérée comme étant des dispositions non-conformes. Des changements et modifications sont possibles en raison de développements techniques. Ce sont les données techniques de la fiche technique actuelle qui seules sont valides. Les dommages qui sont dus au non-respect de ces instructions ne sont pas couverts par la garantie. La lampe est conçue pour une température ambiante de 25 °C. Les températures supérieures à 40 °C peuvent endommager la lampe et raccourcir considérablement sa durée de vie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

L'installation ne doit être effectuée que par un électricien qualifié. La réglementation locale d'installation doit être respectée. Avant tous travaux de montage ou d'entretien, l'alimentation électrique doit être débranchée. Le montage avec un multiadaptateur ne peut se faire que sur des rails électrique normés. Respectez les consignes de sécurité concernant le montage sur un rail électrique. Les distances indiquées dans ces dernières ne doivent pas être dépassées.

La lampe est chaude pendant l'utilisation. Les ouvertures permettant le refroidissement doivent être dégagées et libres de toute poussière; elles ne doivent pas être recouvertes. Les éléments de connexions sont agrées pour une installation dans des matériaux inflammables normaux. La distance de sécurité avec des matériaux inflammables doit être respectée.

L'application d'autocollants ou autres pièces non agrées par BÄRO est interdite. Les pièces de rechange et les pièces complémentaires doivent être commandées à la société BÄRO ou agrées par elle. Les lampes qui ne fonctionnent pas ou qui scintillent doivent être déconnectées du réseau électrique. Ne pas regarder directement la source de lumière. En cas de dysfonctionnement, veuillez s'il vous plaît en informer le service client de BÄRO (vous trouverez ses coordonnées à la dernière page).

ITALIANO

Le presenti istruzioni devono essere lette prima dell'installazione e dell'utilizzo del faro e conservate per un impiego futuro.

INDICAZIONI GENERALI

Il faro è conforme alle norme e alle disposizioni attualmente in vigore. Soddisfa i requisiti della classe di protezione I previsti dalla norma DIN EN 60598-1. Si possono utilizzare lampade con un attacco E-27.

L'uso corretto del faro comprende l'illuminazione di oggetti e suppellettili in ambienti interni. Il faro appartiene al grado di protezione IP 20. Un uso diverso da quanto indicato viene considerato come improprio. Ci si riserva la possibilità di apportare modifiche a seguito di ulteriori sviluppi tecnici del prodotto. Hanno validità i dati tecnici delle rispettive schede tecniche in vigore. Eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle indicazioni non sono coperti dalla garanzia. Il faro è stato progettato per una temperatura ambiente di 25°C. Temperature superiori a 40 °C possono danneggiare il faro e ridurne considerevolmente la durata.

INDICAZIONI PER LA SICUREZZA

Il montaggio può essere eseguito soltanto da un elettricista specializzato. Devono essere rispettate le disposizioni locali per il montaggio. Prima di eseguire il montaggio e interventi di manutenzione occorre interrompere il collegamento alla rete elettrica. Il montaggio con adattatore multiplo può essere eseguito solo su rotaie elettrificate montate in conformità alle disposizioni in materia. Osservare le indicazioni di sicurezza per il montaggio della rotaia elettrificata. Non è consentito

Pendiro QT E27

ESPAÑOL

superare le distanze qui indicate per le funi di sospensione.

Durante il funzionamento il fero si riscalda. Le alette di raffreddamento devono essere mantenute sgombrere dalla polvere e non devono essere coperte. Gli elementi di collegamento sono omologati per l'incasso in materiali con un'infiammabilita normale. Deve essere rispettata la distanza di sicurezza da materiali infiammabili.

Non è consentita l'applicazione di etichette o di altri elementi non approvati da BÄRO. I pezzi di ricambio e gli accessori devono essere forniti o approvati dalla società BÄRO. Separare dalla rete elettrica i fari non funzionanti o soggetti a sfarfallio. Non guardare direttamente la sorgente luminosa. In caso di guasti informare il servizio di assistenza BÄRO (per i dati di contatto vedere l'ultima pagina).

Antes de proceder a la instalación y utilización de la luminaria, lea atentamente estas instrucciones y consérvelas para futuras consultas.

OBSERVACIONES GENERALES

La luminaria satisface las normas y reglamentos vigentes. Cumple los requerimientos de la clase de protección I según DIN EN 60598-1. Pueden utilizarse lámparas con casquillo E27 de hasta 150 W.

La luminaria está concebida para la iluminación de objetos en interiores fijos. El grado de protección es IP 20. No están previstas otras finalidades de uso. Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones en virtud de los avances técnicos. Rigen los datos técnicos que figuran en la hoja de datos vigente en cada momento. La garantía no cubre los daños causados por un uso no conforme a las advertencias de seguridad. La luminaria está diseñada para una temperatura ambiente de 25°C. Las temperaturas superiores a 40 °C pueden dañar la luminaria y reducir considerablemente la durabilidad.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

El montaje debe realizarse únicamente por un técnico electricista. Deben observarse las disposiciones de montaje locales. Es preciso desconectar la luminaria de la red antes de proceder a su montaje o mantenimiento. La instalación con adaptador múltiple sólo puede realizarse en rieles tomacorriente montados correctamente. Deben observarse las instrucciones de seguridad para el montaje del riel tomacorriente. No deben sobrepasarse las distancias de la suspensión especificadas en dichas instrucciones.

La luminaria se calienta cuando se encuentra en funcionamiento. Las aberturas de refrigeración tienen que mantenerse libres de polvo y no deben cubrirse. Los elementos de conexión están homologados para el montaje en superficies de material normalmente inflamable. Debe respetarse la distancia de seguridad con cualquier material inflamable.

No está permitida la colocación de adhesivos u otros elementos no autorizados por BÄRO. Los repuestos y accesorios deben adquirirse a (o estar homologados por) BÄRO. Las luminarias defectuosas o que emitan una luz parpadeante tienen que desenchufarse de la red. Debe evitarse mirar directamente a la fuente luminosa. En caso de avería hay que informar al departamento de servicio postventa de BÄRO (datos de contacto en la última página).

Pendiro QT E27

SUOMI

Tämä ohje tulee lukea ennen valaisimen asennusta ja käyttöä, ja ohje tulee säilyttää.

YLEISOHJEET

Valaisin vastaa ajankohtaisia voimassa olevia standardeja ja määräyksiä. Se täyttää standardin DIN EN 60598-1 suojausluokalle I. Voidaan käyttää korkeintaan 150 W:n lamppuja, joissa on E27-liitäntä.

Määrittelymukainen käyttö tarkoittaa esineiden ja kohteiden valaisua liikkumattomissa sisätiloissa. Kotelointiluokitus on IP 20. Muu käyttö katsotaan määrittelyvastaiseksi. Pidämme oikeuden teknisestä kehityksestä johtuviin muutoksiin. Sovelletaan voimassa olevan teknisen tietolehtisen teknisiä tietoja. Vauriot, jotka johtuvat ohjeiden noudattamatta jättämisestä, eivät kuulu takuun piiriin. Valaisin on suunniteltu 25 °C:n ympäristölämpötilalle. Yli 40 °C:n lämpötilat voivat vahingoittaa valaisinta ja lyhentää käyttöikää huomattavasti.

TURVAOHJEET

Asennuksen saa suorittaa ainoastaan koulutettu sähköalan ammattilainen. Tällöin tulee noudattaa paikallisia asennusmääräyksiä. Valaisin tulee erottaa sähköverkosta ennen asennusta ja huoltotöitä. Moniadapterilla tapahtuvan asennuksen saa suorittaa ainoastaan asianmukaisesti asennettuihin virtakiskoihin. Virtakiskojen asennuksesta annettu ja turvaohjeita on noudatettava. Niissä ilmoitettuja ripustustäi-syyksiä ei saa ylittää.

Valaisin lämpenee käytön aikana. Viilennysaukkojen tulee olla pölyttömiä eikä niitä saa peittää. Liitäntäelementit on hyväksytty

asennettavaksi normaalisti syttyvään materiaaliin. Turvapäisyyttä syttyviin materiaaleihin tulee noudattaa.

Tarrojen tai muiden osien, joita BÄRO ei ole hyväksynyt, kiinnittäminen ei ole sallittua. Vara- ja täydennysosat tulee tilata BÄRO:ta tai ne ovat sen hyväksymiä. Toimimattomat tai epävakaa-sti palavat valaisimet tulee erottaa verkosta. Älä katso suoraan valonlähteeseen. Häiriöiden yhteydessä ilmoita BÄRO-huoltoon (yhteystiedot löytyvät viimeiseltä sivulta).

NORSK

Denne veiledningen skal leses før installasjon og bruk av lampen, og oppbevares for fremtidig bruk.

GENERELLE INSTRUKSJONER

Lampen samsvarer med de aktuelt gjeldende standarder og forskrifter. Den oppfyller kravene for verneklasse I i henhold til DIN EN 60598-1. Det kan brukes lysenheter med en E27-tilkobling opptil 150 W.

Forskriftsmessig bruk omfatter belysning av gjenstander og objekter plassert stasjonært innendørs. Kapslingsgraden er IP 20. Enhver annen bruk anses som ikke forskriftsmessig. På grunn av tekniske videreutviklinger tas det forbehold om endringer. De tekniske dataene til det til enhver tid gyldige databladet gjelder. Skader som oppstår som følge av manglende overholdelse av anvisningene, dekkes ikke av garantien. Lampene er utformet for en omgivelsestemperatur på 25 °C. Temperaturer på over 40 °C kan skade lampen og forkorte levetiden betydelig.

SIKKERHETSANVISNINGER

Monteringen skal utelukkende foretas av elektrikere. De lokale bestemmelser skal da overholdes. Før montering og vedlikeholdsarbeider skal strømmettet kobles fra. Montering med multiadapter skal kun skje på forskriftsmessig monterte strømskinner. Sikkerhetsanvisninger for montering av strømskinnene må overholdes. De avstandene som er angitt for opphenget der, skal ikke overskrides.

Lampen blir varm under bruk. Kjøleåpninger må være støvfrie, og må ikke dekkes til. Tilkob-

Pendiro QT E27

lingsselementene er godkjent for montering i normalt antennelig materiale. Sikkerhetsavstanden til brennbare materialer må overholdes.

Plassering av klistermerker eller bruk av andre deler ikke godkjent av BÄRO er ikke tillatt. Reserve- og tilbehørsdeler må være angitt eller godkjent av BÄRO. Lamper uten funksjon eller flimrende lamper skal skilles fra strømmen. Stirr ikke direkte inn i lyskilden. Ved feil informer BÄRO Service (kontaktopplysninger finner du på siste side).

POLSKI

Przed instalacją i użytkowaniem oprawy przeczytać niniejszą instrukcję i zachować do późniejszego wykorzystania.

INFORMACJE OGÓLNE

Oprawa spełnia wymogi aktualnie obowiązujących norm i przepisów. Spełnia wymogi klasy ochronności I wg DIN EN 60598-1. Stosować żarówki z gwintem E27 o mocy do 150 W.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje oświetlanie przedmiotów i obiektów w pomieszczeniach stacjonarnych. Stopień ochrony IP 20. Inne zastosowania stanowią użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem. Zastrzega się możliwość zmian spowodowanych postępem technicznym. Wiążące dane techniczne można znaleźć w aktualnie obowiązującej karcie charakterystyki produktu. Szkody wynikające z nieprzestrzegania niniejszych informacji nie podlegają rękojmi. Oprawa została zaprojektowana do pracy w temperaturze 25°C. Temperatury przekraczające 40°C mogą mieć niekorzystny wpływ na oprawę i znacząco skrócić jej żywotność.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Montaż wolno przeprowadzać wyłącznie specjalistom elektrykom. Przestrzegać obowiązujących lokalnie przepisów montażu. Przed rozpoczęciem montażu i prac konserwacyjnych odłączyć zasilanie sieciowe. Montaż z adapterem wielofunkcyjnym wolno przeprowadzać wyłącznie na prawidło zamontowanych szynoprzewodach. Przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa montażu szynoprzewodu. Nie przekraczać podanych odległości pomiędzy punktami zawieszenia.

Podczas pracy oprawa się nagrzewa. Nie dopuszczać do zakurzenia i nie zakry-

wać otworów wentylacyjnych. Elementy przyłączeniowe nadają się do montażu w materiałach o normalnych właściwościach zapalnych. Zachować bezpieczny odstęp od materiałów palnych.

Niedozwolone jest przyklepanie naklejek oraz innych elementów niedopuszczony przez firmę BÄRO. Części zamienne i elementy uzupełniające muszą pochodzić z firmy BÄRO lub zostać przez nią dopuszczone do stosowania. Niedziałające lub migoczące oprawy trzeba odłączyć od zasilania sieciowego. Nie spoglądać bezpośrednio w źródło światła. W razie usterek poinformować serwis BÄRO (dane kontaktowe można znaleźć na ostatniej stronie).

Pendiro QT E27

РУССКИЙ

Необходимо прочитать и сохранить эту инструкцию перед монтажом и использованием светильника.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Светильник соответствует действующим в настоящее время стандартам и предписаниям. Он соответствует требованиям класса защиты I согласно DIN EN 60598-1. Можно использовать светильники с цоколем E27 мощностью до 150 Вт.

К использованию в соответствии с назначением относится освещение предметов и объектов в стационарных внутренних помещениях. Вид защиты: IP 20. Иное использование считается не соответствующим назначению. Сохраняется право на внесение изменений, обусловленных техническим усовершенствованием. Силу имеют технические данные соответственно действительного паспорта изделия. Гарантия не покрывает ущерб, возникающий в результате несоблюдения указаний. Светильник рассчитан на температуру окружающего воздуха в 25°C. Температура выше 40°C может повредить светильник и значительно сократить срок его службы.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Монтаж разрешается проводить только обученному персоналу специалистов. При этом соблюдать местные положения по проведению монтажа. Перед тем как приступить к монтажу и работам по техобслуживанию, обесточить сеть. Монтировать с универсальными адаптерами можно только на надлежащим образом установленных шинах питания. Следовать правилам техники безопасности при монтаже шин питания. Не превышать указанные расстояния подвески.

В процессе эксплуатации светильник нагревается. Не допускать скопления пыли на вентиляционных отверстиях и не покрывать их. Подсоединяемые

элементы предназначены для монтажа в материале с нормальной степенью воспламеняемости. Соблюдать безопасное расстояние до воспламеняющихся материалов.

Запрещается размещать наклейки или другие предметы, не допущенные фирмой BÄRO. Запасные части или дополнительные детали должны заказываться на фирме BÄRO или иметь ее разрешение на использование. Отсоединить от сети не работающие или мигающие светильники. Не смотреть прямо в источник света. При неполадках просьба проинформировать сервисную службу фирмы BÄRO (контактные данные см. последнюю страницу).

SLOVENSKÝ

Tento návod si musíte prečítať pred inštaláciou a použitím svetla a následne ho uschovať.

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

Svetlo zodpovedá aktuálne platným normám a predpisom. Svetlo spĺňa požiadavky triedy ochrany I podľa normy DIN EN 60598-1. Použiť je možné osvetľovací prostriedok s prípojkou E27 do 150 W.

Použitie v súlade s určením zahŕňa osvetľovanie predmetov a objektov v neprenosných vnútorných priestoroch. Druh krytia je IP 20. Iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s určením. Z dôvodu ďalšieho technického vývoja sú vyhradené zmeny. Platia technické údaje aktuálne platného technického listu. Škody, ktoré vzniknú nedodržaním upozornení, nespádajú pod záruku. Svetlo je dimenzované na teplotu okolia 25°C. Teploty nad 40°C môžu svetlo poškodiť a výrazne skrátiť životnosť.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Montáž smie realizovať iba elektrotechnik. Pri tom je potrebné dodržiavať miestne nariadenia k montáži. Pred montážou a údržbou je potrebné odpojiť sieť. Montáž s multiadaptérom sa smie realizovať iba na riadne namontované prúdové lišty. Bezpečnostné upozornenia pre montáž prúdovej lišty je potrebné dodržať. Odstupy zavesenia, ktoré sú tam uvedené, sa nesmú prekročiť.

Svetlo sa počas používania zahrieva. Chladiace otvory musia ostať bez prachu a nesmú sa zakrývať. Prípojné prvky sú schválené na montáž do normálne horľavého materiálu. Je potrebné dodržať bezpečnostný odstup od horľavých materiálov.

ةببرعلا ةغلل

Umístňovanie nálepiek alebo iných dielov, ktoré firma BĀRO neschválila, je neprípustné. Náhradné a doplnkové diely sa musia zakúpiť alebo schváliť prostredníctvom firmy BĀRO. Svetlá bez funkcie alebo blikajúce svetlá sa musia odpojiť od siete. Nepozerajte priamo do zdroja svetla. Pri poruchách informujte, prosím, servis BĀRO (kontaktné údaje na poslednej strane).

ليلد ظفحو ةءارق يغبني مادختساوبببكرت لبق اذه تاداشرإل احابصملا

ةماع تاميلعت

ريياعمل عم قفاوتي احابصملا يبليو . ائلا احابصملا عملا حئاوللاو اقفو ا ةيامل ةقبط تابلطم ديوحتلل يناملأا دهعمل ربياعمل نكمي . 1- DIN EN 60598 سيائل ةيوزلح ةلصوب حبابصملا مادختسا تاو 150 ىل لصت ةردقب E27

نكمي دحمل مادختسالل اقفو ةاضل يف احابصملا مادختسا نكامال يف ماسجال او ايشال ةيامل ةئفو . ةتباثل ةيلخلال ا ربتعيو . IP 20 عونل نم يه ريغ روكذمل ريغ رخأ مادختسا دحمل مادختسال عم قفاوتم ديزملا نع ةجتانل ربيغتلل قوقح . ةظوفحم ةينقتل تاروطتل نم ةينقتل تانايبل ربتعتو تانايب ةفيحص لك يف ةدراولا يطغي ال . ةيراسل تانايبل ايه ةاعرم مدع نع ةمجانل رارضال نامضل احابصملا ميمصت مت . تاميلعتل يف ةفرغل ةزارح ةجرد يف لمعيل . ةيؤم ةجرد 25 غلبت ةزارح ةجرد . ةجرد 40 نم ىلعال ةزارجل تاچرد احابصملا فلت ىل ايدوت دق ةيؤم رييغ لكشب هرمع ريصقتو

ةمائل تاداشرإ

نم بببكرتلل ةيلمع متت أن بجي انشاو . لهؤم ءابرهك ينفلال لائل لائل بجي ، بببكرتلل ةيلمع ةيلمع لبق . بببكرتلل تاميلعتل بجي ، ةنايصلل لامعأ وأ بببكرتلل ارجل زوجي ال . رايئلل لصف تاميؤم مادختساب بببكرتلل ةلصؤم نابضق ىلعال ا ةددعتم ةاعرم بجي . حيحص لكشب ةتبتؤم بببكرتلل ةمائل تاميلعتل زواجت مدع بجي . ةلصؤم نابضقلل . لكانه ةدحملل قيلعتل تافاسم

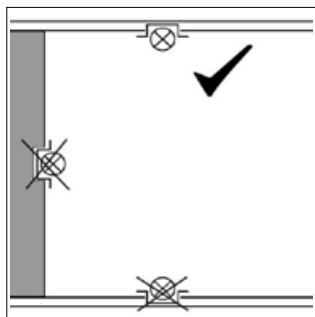
تانوكم ىل عل احابصملا وتحي . ةنكاسل اءابرهكل اءاقت ةساسح ةئعابلل ةقطنملا سلمل حمسي الو وأ رايئلل يف بببكرتلل . ءوضلل ارارضاً ناببسي دق دهجل زببكرت

حابصملا ةيامل بجي . احابصملا نع جتانللا دهجل اعفترا نم . بببكرتلل رايئلل ةكبش بلاصلال نع ةمجانل رارضال داعبتسا متي . نامضل طورش نم دهجل اعفترا

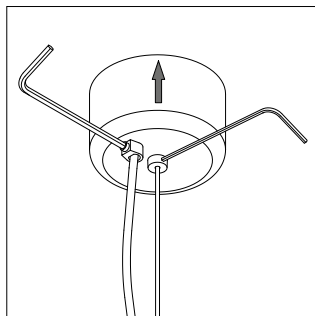
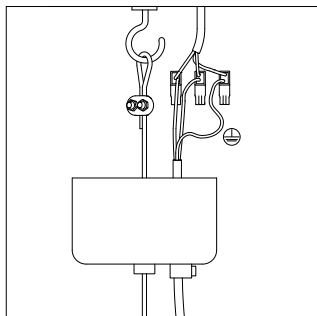
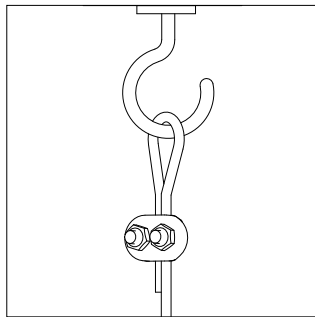
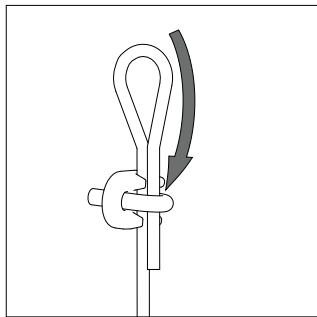
ءيا وأ تاقصاللا مادختساب حمسي ال لبق نم اءب صخرم ريغ رخأ اءاچ اءاچ ال ىل عل لوصحلل بجي . BĀRO نم ةيلملكئلا اءاچالو ةيليدبلل اءاربء اءريمفوت وأ BĀRO ةكشرش ال يئلل حبابصملا لصف بجي ءاضللا تاذ حبابصملا ولمعت ال . رايئلل ةكبش نع ةشعترملل يف . ءوضل رءصم ىل ءرشابم رظنل زكرم ءالبل اءريمفوت ءوچ ءلاچ (ءوچ) BĀRO ءكشرش بلاصلال ءمخلل ءحفصلل يف لاصلال تانايبل . (ءريخلال)

Pendiro QT E27

D	Einbaulage
UK	Installation position
FRA	Position de montage
ITA	Posizione di montaggio
ESP	Posición de montaje
FIN	Asennuspaikka
NOR	Monteringsposisjon
POL	Pozycja montażowa
RUS	Монтажное положение
SVK	Inštaláčná poloha
ARAB	بيكرتلا اعضو



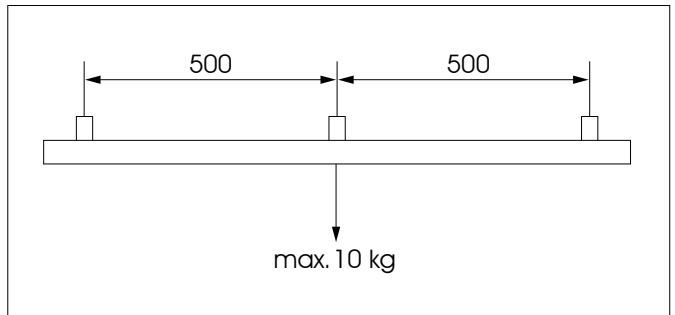
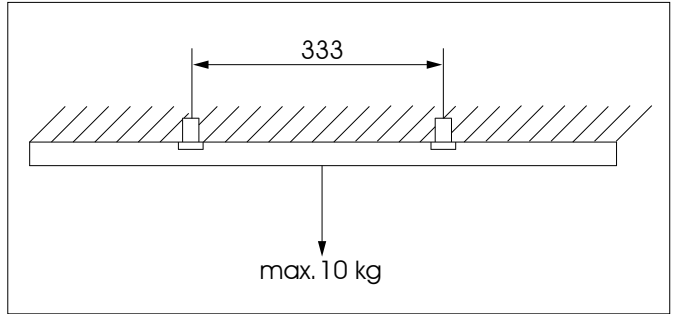
Pendiro QT E27



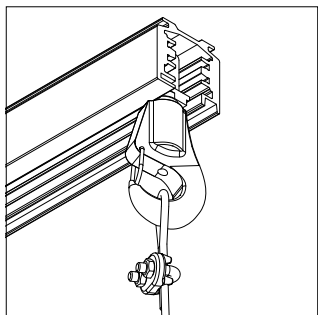
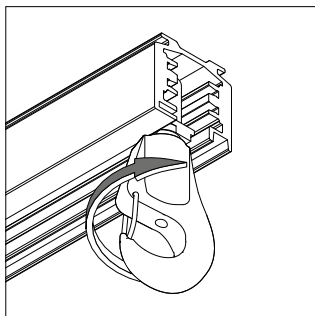
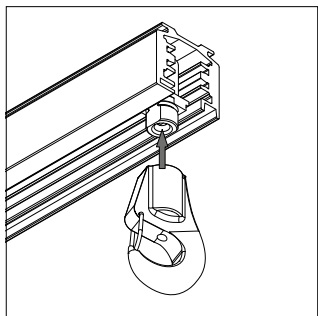
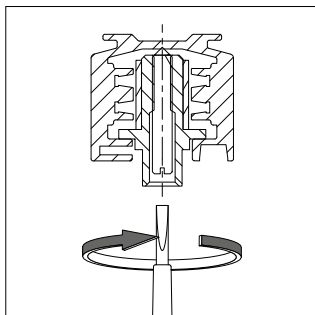
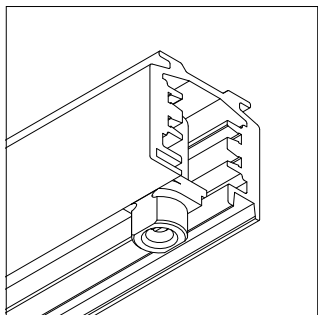
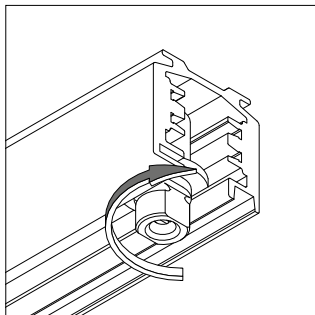
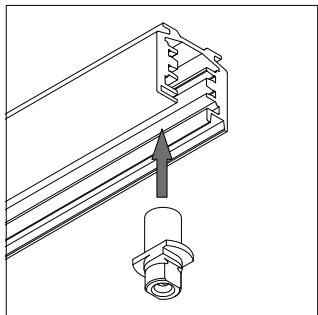
-
- | | |
|------|--|
| D | Deckenanbau und Kontaktierung der Primärseite |
| UK | Ceiling mounting and contacting of the primary side |
| FRA | Encastrement dans le plafond et contact côté primaire |
| ITA | Montaggio a soffitto e contatti sul lato primario |
| ESP | Montaje adosado al techo y conexión del lado primario |
| FIN | Kattoasennus ja ensiöpuolen kosketus |
| NOR | Takmontering og kontakt med primær side |
| POL | Montaż nastropowy i połączenie ze stroną pierwotną |
| RUS | Монтаж на потолке и установление контакта с первичной стороной |
| SVK | Stropná montáž a kontaktovanie primárnej strany |
| ARAB | لأصتالاً ءءءوء فئس ل راطل
يساس الء بناء ل اب |

Pendiro QT E27

D	Montage der Stromschiene
UK	Installation of the surface track
FRA	Montage sur rail électrique
ITA	Montaggio della rotaia elettrificata
ESP	Montaje del riel tomacorriente
FIN	Virtakiskon asennus
NOR	Montering av strømskinnene
POL	Montaż szynoprzewodu
RUS	Монтаж шины питания
SVK	Montáž prúdovej lišty
ARAB	تَلصُّؤَمَلَا نَابضُؤَلَا بِيكِرْت



Pendiro QT E27



- D Montage und Anschluss an 3-Phasen-Stromschiene
- UK Installation and connection on 3-phase track
- FRA Installation et connexion à un rail électrique triphasé
- ITA Montaggio e collegamento a binari elettrificati trifase
- ESP Montaje y conexión a riel tomacorriente de 3 fases
- FIN Asennus ja liitäntä 3-vaiheiseen virtakiskoon
- NOR Montering og tilkobling til 3-faset strømskinne
- POL Montaż i podłączenie do 3-fazowego szynoprzewodu
- RUS Монтаж и подсоединение к 3-фазной шине электропитания
- SVK Montáž a pripojenie na 3-fázovú prípojnicu
- ARAB بيضيقب طبرلوا بيكرتلا
زاف 3 اابرهكلا

Pendiro QT E27

D Montage und Anschluss an 3-Phasen-Stromschiene

UK Installation und connection on 3-phase track

FRA Installation et connexion à un rail électrique triphasé

ITA Montaggio e collegamento a binari elettrificati trifase

ESP Montaje y conexión a riel tomacorriente de 3 fases

FIN Asennus ja liittäminen 3-vaiheiseen virtakiskoon

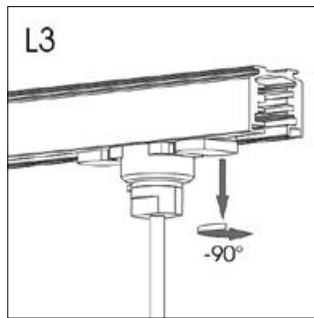
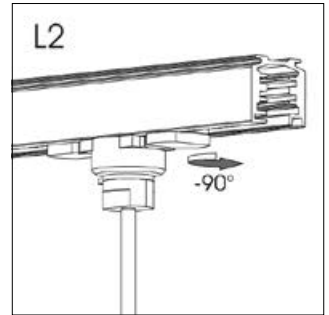
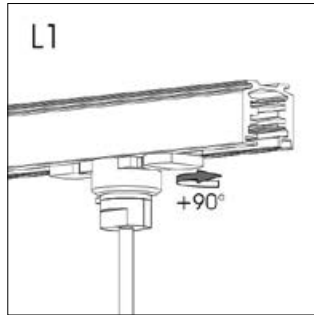
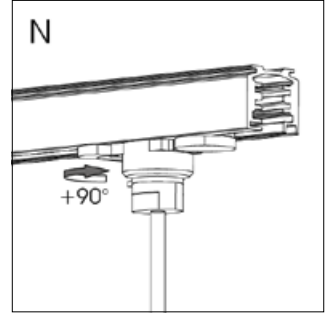
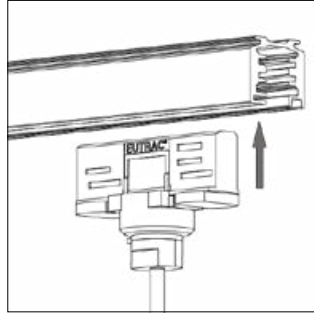
NOR Montering og tilkobling til 3-faset strømskinne

POL Montaż i podłączenie do 3-fazowego szynoprzewodu

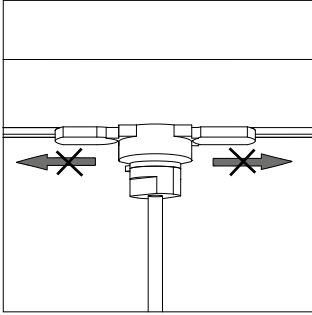
RUS Монтаж и подсоединение к 3-фазной шине электропитания

SVK Montáž a pripojenie na 3-fázovú prípojnicu

ARAB بيضنق ب طبرل او بيكرتل
وزاف 3 ءابره كل



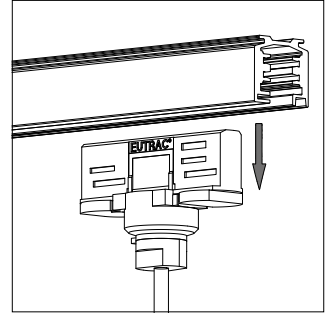
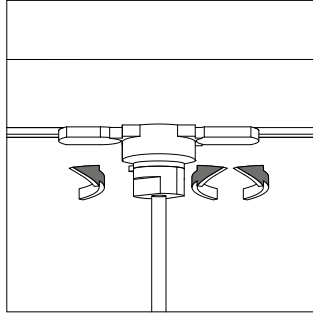
Pendiro QT E27



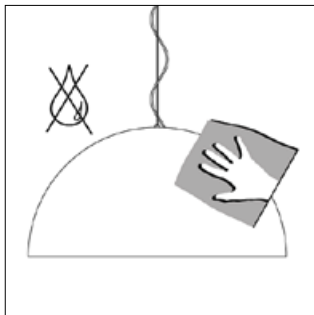
D	Nicht in der Schiene verschieben
UK	Do not move in the track
FRA	Ne doit pas être déplacé dans le rail
ITA	Non spostare nella guida
ESP	No desplazar a lo largo del riel
FIN	Älä siirrä kiskolla
NOR	Ikke forskyv i skinnen
POL	Nie przemieszczać w szynie prowadzącej
RUS	Не перемещать в шине
SVK	Neposúvať v koľajničke
ARAB	رأس المصباح لا يجب أن يتحرك على طول السكينة

Pendiro QT E27

D	Demontage
UK	Dismantling
FRA	Démontage
ITA	Smontaggio
ESP	Desmontaje
FIN	Purkaminen
NOR	Demontering
POL	Demontaż
RUS	Демонтаж
SVK	Demontáž
ARAB	كفلا



Pendiro QT E27



D	Reinigung mit leicht feuchtem Antistatic-Tuch (1x pro Jahr) – keine essighaltigen Reinigungsmittel verwenden!
UK	Clean with a slightly damp antistatic cloth (1x per year) – do not use cleaning products containing vinegar!
FRA	Nettoyage avec un chiffon antistatique légèrement humide (1 fois par an) – ne pas utiliser de nettoyant contenant du vinaigre.
ITA	Pulizia con panno antistatico leggermente umido (1 volta all'anno) - Non utilizzare un detergente a base d'aceto!
ESP	Limpieza con un paño antiestático ligeramente humedecido (1 vez al año); no emplear limpiadores que contengan vinagre
FIN	Puhdistus hieman kostutetulla antistaattisella liinalla (1 x vuodessa) – etikkapitoisia puhdistusaineita ei saa käyttää!
NOR	Rengjøring med lett fuktet antistatisk klut (1x årlig) – ikke bruk eddikholdige rengjøringsmidler!
POL	Czyścić wilgotną ściereczką antystatyczną (1x w roku) – nie używać środków czyszczących zawierających ocet!
RUS	Очистка производится слегка влажной антистатической салфеткой (1 раз в год) - не пользоваться средствами для очистки, содержащими уксус!
SVK	Čistenie ľahko navlhčenou antistatickou utierkou (1x za rok) – nepoužívať čistiace prostriedky s obsahom octu!
ARAB	التي لبق نظيفم طوفوب فيظنتل تهى ابرطلا هيكيتاتسرلل قناضم هيا بوختسيت ال - (ماع لك تدحو قزم) الخل قنام ولع يوتحت فيظنتل داومت

Pendiro QT E27

Pendiro QT E27

Die aktuelle Montage- und Bedienungsanleitung kann unter www.baero.com heruntergeladen werden.
Änderungen im Rahmen der Produktpflege vorbehalten.
Keine Gewähr für eventuelle Druckfehler.

Please check the latest version of the installation and operating instructions on www.baero.com. We reserve the right to make changes within the scope of product improvements or upgrades. We assume no liability for printing errors.

BÄRO GmbH & Co. KG
Wolfstall 54-56
42799 Leichlingen . Germany

T +49 2174 799 0
F +49 2174 799 55799
service@baero.com